

Cantonese supplemented with English 活動語言：粵語輔以英語

<p>Workshop 工作坊</p>	<p>SKETCH TO EXPLORE AND REVEAL By Maggie HUI Date: Saturday, 7 December 2013 Time: 3pm-5pm No. of participants: 15 Programme Content Drawings can be meditative and revealing. This workshop explores the fun of using drawings as a media to communicate with yourself. No prior drawings skill is required.</p> <p>從繪畫裡擁抱自己 許美琪 2013年12月7日，星期六 下午3時 - 下午5時 參加人數: 15 節目內容 繪畫可以是默想却也是顯露的。此工作坊旨探討以繪畫作自我溝通的介面以及當中趣味。此工作坊無需繪畫經驗。</p>
	<p>FIGURE DRAWING: FORM, MOVEMENT AND SCALE By Amanda HO Date: Saturday, 7 December 2013 Time: 3pm-5pm No. of participants: 15 (beginner or advanced level, age 16 or above) Programme Content</p> <p><i>The members of an architectural structure follow the laws exemplified in the human body? he who is not a good master of the nude cannot understand the principles of architecture.</i></p> <p>- Michelangelo</p> <p>There was a time when figure drawing were considered prerequisites for not only artists but architects and engineers. Drawing is not just pleasurable but also integral to critical design thinking, a way to directly and creatively connect the eye, brain and hand.</p> <p>Through different formats of figure drawing, we introduce some of the basic principles of architecture - form, movement and scale.</p> <p>人體素描: 形態，動作與比例 何述行 2013年12月7日，星期六 下午3時 - 下午5時 9 參加人數: 15 (年齡 16 歲或以上，掌握基本素描技巧) 節目內容 米高安哲羅曾道：建築結構那幫人順著人體的規律嗎？他不是赤裸裸的宗師又如何懂得建築的法則。</p> <p>人體素描是藝術家的入門必修科，而且對建築師、工程師亦</p>

	<p>然。素描不僅趣味無窮而且可培養不可或缺的批判設計思考，直接地把眼、腦、手創意地聯繫在一起。</p> <p>藉著不同形態的人體指素描，我們會介紹建築的基本原則-----形態、動感和比例。</p>
	<p>WITH AND WITHOUT BUILDINGS – City of Memories By SO Tze Shun Jason, CHOI Kit Wang, LAI Wing Fung in collaboration with CHAN Yiu Kwan Date: Saturday, 14 December 2013 Time: 3pm-4pm No. of participants: 16 (12-18 years old) Programme Content We believe that architectural concept is not exclusively applicable to buildings. Architectural thinking can generate design with or without buildings. vice versa, the experience of light & shadow, solid & void, space & time can all inspire architectural concept.</p> <p>無建築 - 【記憶城市】 蘇子淳, 蔡杰宏, 黎永鋒與陳堯坤合作 2013年12月14日，星期六 下午3時 - 下午4時 參加人數:16 節目內容 在這次工作坊，我們準備了一個活動名為【記憶城市】，透過畫圖的方式鼓勵青少年以他們各自對城市的記憶及感知，去建構他們生活中的城市。我們將給予一些基本的城市理解及指導，教導他們以立面圖的方式去表達城市的規劃，再從他們各自的記憶中構成一個個的城市部份。最後我們將他們的立面圖逐一湊合，以形成一個由大家共同建構而成的記憶城市。</p>
	<p>RAIDERS OF LOST ART By LK CHAN Date: Sunday, 15 December 2013 Time: 12pm-3pm No. of participants: 25 (6-12 years old) Programme Content Watching art is fun, but hunting art is a brand new participatory experience in appreciating art. This treasure hunt game requires participants to look for clues in each thematic room in order to complete an interesting mission.</p> <p>藝寶奇兵 陳麗喬 2013年12月15日，星期日 下午12時 - 下午3時 參加人數: 25 (年齡 6-12) 節目內容 這個尋寶遊戲，讓參加者身體力行，在各個專題展室，尋找不同的線索，以完成有趣的任務。遊戲為欣賞藝術，提供了一個嶄新的經驗和方式。</p>
	<p>DESIGN GO SOCIAL By Helen LEUNG Sunday, 15 December 2013</p>

	<p>3pm-5pm No. of participants: 15 (12-16 years old) Programme Content Participants should prepare and bring along the recycled materials they need for the model/3D object.</p> <p>點. Do. 得 梁喜蓮 2013年12月15日，星期日 下午3時 - 下午5時 參加人數:15 (年齡 12-16) 節目內容 建議參加者自備環保物資製作自己的模型/ 3D 物體。</p>
	<p>MODEL MAKING WORKSHOP - INSPIRATIONAL FOOTBRIDGE DESIGN By Tony IP Date: Saturday, 21 December 2013 Time: 11am-1pm No. of participants: 20 (12-16 years old) Programme Content The objective of the workshop is to reveal the architects' involvement in creation of innovative footbridges and the importance of joint design efforts from architects and engineers in contemporary footbridge projects.</p> <p>模型製作工作坊 - 「非典型橋」 葉頌文 2013年12月21日，星期六 上午11時 - 下午1時 參加人數:20 (年齡 12-16) 節目內容 工作坊將揭示建築師在創新的行人天橋項目中擔當十分重要的角色，與工程師緊密合作，攜手設計出新穎、獨特的「非典型橋」。</p>
	<p>FUTURE CRAFT By YIP Chun Hang, Otto NG Date: Saturday, 21 December 2013 Time: 2pm-4pm No. of participants: 20 Programme Content Since the industrial revolution in the nineteenth century, hand-craft has been superseded by the products of mass-production machines. Entering the Information Age, emergent fabrication machines including 3D Printers and CNC mill are capable of customizing design and materials with geometry parameters in response to contextual dynamics, without sacrificing efficiency while exceeding the limits of hand-made.</p> <p>未來工藝 葉晉亨, 吳鎮麟 2013年12月21日，星期六 下午2時 - 下午4時 參加人數:20</p>

	<p>節目內容</p> <p>十九世紀的工業革命讓量產取代絕大部份手工藝。身處廿一世紀，大家正面對資訊革命。新面世的智能機械，包括三維印刷機、數控切割機及數控鐳射機，讓我們可以透過程式不斷改變幾何數據，因應不同的環境情況的需要，度身訂造，既不失量產的效率，同時超越手工藝的極限。今天展示的一系列實驗性作品演繹的就是「未來工藝」。</p>
<p>Talk 講座</p>	<p>THE PLATEAU OF YOUNG ARCHITECTS Moderator: Paul CHU Speaker: Young Architect Award recipients, young architectural practices in the HKIA July 2013 Journal, recent design competition winners, HKIA Young Architects Group Date: Sunday, 8 December 2013 Time: 12pm-3pm No. of participants: 25 Programme Content Architects reputation takes time to ferment. In general one's work becomes recognized at the age of fifty, and some people say architects' creativity and maturity reaches its climax after sixty years old. It is a live-long committee.</p> <p>The forum invites architects who are young and young-at-heart to share their views with the public on their career development, and explore their wishes of how Hong Kong can become a better breeding ground to nurture future architects.</p> <p>年青建築師的事業平臺 主持人：朱海山 演講者：香港建築師學會青年建築師得主，香港建築師學會2013年7月學報中的新進小型建築師事務所，近期設計比賽獲獎者，香港建築師學會青年建築師小組 2013年12月8日，星期日 下午12時 - 下午3時 參加人數：25</p> <p>節目內容</p> <p>建築師名聲的建立要通過時間的考驗 - 一般而言，建築師的設計才華在其五十歲前後才被肯定，事業多是大器晚成；有些人更說建築師在六十歲以後的創作力、設計成熟度才邁向巔峰；因此，建築專業實在是一個漫長的自我承諾。</p> <p>我們將邀請年青建築師和心境常青的建築師在是次講座與眾分享他們事業發展的心路歷程，以探討香港如何孕育我們未來的建築師。</p>
	<p>EVOLUTION OF ARCHITECTURAL REPRESENTATION Moderator: Paul CHU Speaker: Patrick LAU, Vincent NG, David FUNG, Damian CHAN, Otto NG Date: Sunday, 22 December 2013 Time: 12pm-3pm No. of participants: 25</p>

	<p>Programme Content Before computer software became the major tools of architectural representation architects relied a lot on their hand sketches to design and think. The advancement of digital technology in the past thirty years imposed a big change not only in architectural drawing production but more importantly, a paradigm shift in the profession. Creation of architecture was set free from human body and drawing board limitation, and invaded the digital world for thinking abc production.</p> <p>The forum invites different generation of architects to discuss how architecture representations of their era impact their creative works. The forum pose a question at the end: so what's next?</p> <p>建築圖示方法進化論 主持人：朱海山 演講者：劉秀成, 吳永順, 馮樹堅, 陳海龍, 吳鎮麟 2013年12月22日, 星期日 下午12時 - 下午3時 參加人數: 25</p> <p>節目內容 在電腦軟件還沒有成為主要建築繪圖工具時, 建築師大都倚仗他們手繪的圖像去思考、設計。過去三十年來數位科技一日千里的發展, 不但大大改變了建築圖則製作的方法, 更把業界傳統創作的範式轉換了。</p> <p>今天, 建築設計已超越了人體和繪版的物理限制, 進化至利用數位科技作為思索基礎去創作。</p> <p>我們將邀請不同年資的建築師出席是次講座, 探討他們年代的建築圖示方法如何影響他們的建築創作。最後, 講座還會思考一個課題: 下一個年代將會如何?</p>
<p>Sharing Session 分享會</p>	<p>MEET WITH THE ARCHITECTS I Architects' whose exhibitors are showcased in the exhibition Date: Saturday, 7 December Time: 11am-1pm No. of participants: 40</p> <p>MEET WITH THE ARCHITECTS I 建築師: 參展藝術家/每個類別之建築師 2013年12月7日, 星期六 上午11時 - 下午1時 參加人數: 40</p>
	<p>MEET WITH THE ARCHITECTS II Architects' whose exhibitors are showcased in the exhibition Saturday, 14 December 11am-1pm No. of participants: 40</p> <p>MEET WITH THE ARCHITECTS II 建築師: 參展藝術家/每個類別之建築師</p>

	<p>2013年12月14日，星期六 上午11時 - 下午1時 參加人數: 40</p>
	<p>TO REVEAL THE UNSEEN By LEUNG Ki Cheong Henry in collaboration with KONG Fong Kelvin, BUT Tin Shun Jon Sunday, 22 December 2013 12pm-1pm No. of participants: 50 (young adults, students & designers) Programme Content Through the topic "Reveal the Unseen", we will be presenting our individual thought and discovery from three different perspective. In addition we will demonstrate our work progress and development, encourage the audience to participate with their own recorded "Unseen Space", so later on it can be shared with the public on our Facebook page.</p> <p>「尋回·暗格」 梁祺昌與畢天淳江峰合作 2013年12月22日，星期日 下午12時 - 下午1時 參加人數: 50(青年, 學生及設計師) 節目內容 香港，在這個「壓縮」的城市裡隱藏著不同的「灰色地帶」，這些空間以不同時間、氣氛和關係構成。在我們眼中，這些「無形的建築」反而顯得更真實、更有生命力。我們三個成員就以「記者」的角度去報導對這些獨特空間，並希望大家也參與去捕捉城市中的「暗格」。</p>
<p>Performance 表演 Singing & poetry reading 歌曲及詩歌朗誦</p>	<p>URBAN STRANGER -- CITY DERIVE By CHAN Nga Yin Amy in collaboration with Vanir Chan Saturday, 21 December 2013 3pm-4pm No. of participants: 25 Programme Content You can build a house without architect. You can sing a song without a musician. You can write a song even though you are not a lyricist. You can write a poem even you are not a poet. I will write a poem for you.</p> <p>吟遊詩人 -- 城市漫遊 陳雅妍與陳維諾合作 2013年12月21日，星期六 下午3時 - 下午4時 參加人數: 25 節目內容 你不用當建築師，去蓋一所房子。 你不用當音樂家，也可以唱一首歌。 你不用當填詞人，也能當個填詞的人。 你不用當詩人，也可以寫一首詩。</p>

	我會為你寫一首詩。
--	-----------

updated: 22 Nov 2013